

Stanley Bykowski and Anna Malek

Compiled by Michael E. Byczek
3x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Stanley Bykowski and Anna Malek were married in 1837 at the Catholic church located in Brdow (Greater Poland Voivodeship).

Anna Malek was born in 1820 in Swietoslawice (Kuyavian-Pomeranian Voivodeship) within the Brdow Parish. Her parents were Adalbert Malek and Agnes Pawelkiewicz.

Stanley Bykowski was born in 1811 in Boguslawice (Greater Poland Voivodeship) within the Lubotyn Parish. His parents were Kasper Bykowski and Margaret Sprinc. The most accurate spelling of Margaret's maiden name has not been verified.

Stanley Bykowski and Anna Malek had six known children, all born in Swietoslawice:

Child	Birth
Matthew Bykowski	1839
Marianna Bykowski	1842
Josephine Bykowski	1846
Lawrence Bykowski	1849
Joseph Bykowski	1853
Catherine Bykowski	1857

Anna (Malek) Bykowski most likely died in, or as a result of, childbirth in 1857 (Swietoslawice). There could be a translation error with the dates, but mother and daughter died as nearly consecutive entries.

There is uncertainty about Stanley Bykowski after Anna Malek's death, but it appears he remarried three times. Stanley appears to have passed away in 1880 (Swietoslawice).

13.
Tomasa Lubowskiego
Bogusławice Roku Tysiąc Osmset Jednastego
 Dnia Dziewiątego miesiąca maja. = Przed nami Pro-
 boszem Lubotyńskim Sprawiającym Obowiązki urzę-
 dnika Stanu Cywilnego Gminy Lubotyńskiej w Powie-
 cie Przemyskim Najwyższym Departamencie Bydgoskim
 Stawił się Państwo Gaspary Bykowski liczący Lat
 Pędziślat Cztery z Bogusławic mieszkańiec y Oświad-
 czył nam, iż musi urodzić Dzieci Płci Męskiej =
 w Dómu jego, na Dniu Pałym miesiąca maja roku
 bieżącego o godzinie jedenaśtej wieczor Oświadczając
 iż jest żnięgo zplodzone y małżonka z Sprincow By-
 kowskiej tego małżonki mającej Lat Czterdziestu jeden
 Zyczyniłem ich jest nadać mu Imię Stanisław. = Poncy-
 niemnia więc Powyższego Oświadczenia y Okazaania
 Działania w Przymocowaniu Wojciecha Trzmielcowskiego
 liczącego.

liczącego Lat Pędziślat Gospodarka Zamieszkałego =
 z wsi Bogusławic y Grzegorza Sieminskiego także
 Gospodarka z wsi Bogusławic mającego Lat Trzydziestu
 Sześć. Akt niniejszy został ukończony y Słonom prze-
 czytany z których gdy żaden Proś nieumiał przez
 nas Urzędnika Cywilnego został Podpisany.
 Kładz Józef Włocławski Proboszcz Lubo-
 tyński y Urzędnik Cywilny.

1811 Baptism for Stanley Bykowski
 Bogusławice (Lubotyń Parish)

3. Boguslawice. On this the ninth day of the month of May in the year of one thousand eight hundred and eleven, before me, Parish Priest in Lubotyn performing the duties of a Civil Registrar of Lubotyn Commune in Brzesc Kujawski County in Bydgoszcz Department, personally appeared laborious Gaspary Bykowski, fifty-four years of age, a resident of Boguslawice, and testified before us that on the fifth day of the month of May, of the current year, at the hour of eleven in the evening, in his house, a baby of the male sex had been born, declaring that he had been born from him and Maglorzata Bykowski nee Sprinc, his forty-one-year-old spouse, and that he wished to name him Stanislaw. After the above statement was made and the baby was presented in the presence Woyciech Trzmielewski, fifty years of age, a farmer, residing in the Village of Boguslawice, and Grzegorz Sieminski, a farmer as well, from the Village of Boguslawice, thirty-six years of age, the present certificate was finished and read out to the parties and subsequently signed, however, since nobody knew how to write, solely by myself, a Civil Registrar.

Priest Jozef Uyniewski (signed), Parish Priest in Lubotyn, Civil Registrar

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Świątostawice. Dnia 12 w Mieście Brdowie dnia Dwunastego Listopada
 11. - Dnia 12 tego miesiąca Trzydziestego Dnia mego roku, o godzinie
 nie dwunastej w południe - Wiadomo wyznać się w przyszło-
 ciłości świadków Stanisława Trautnickiego Gubernatora Mił-
 ników Włoszianina lat pięćdziesiąt jeden lat, i Stanis-
 ława Karminickiego Kalorie Gubernatora Włoszianina lat trzy-
 dziesięć pięć, obydwój w wsi Świątostawice, sumie-
 skatych, na dniu dzisiejszym zawarte zostało Matrimo-
 nialne Matrimonia między Stanisławem Bykowskiem Wło-
 szianinem w Mieście Brdowie zaś parobka Stanisławem Wło-
 szianinem w wsi Świątostawice, parob-
 kę Lubotyńską urodzoną, sypem Kuznierzem Bykowskiem
 i Matymoniatą w Trynie Włoszianką, w których obydwój
 umarł, matkę zaś zięcia - Alitowice Matrimonia przytomni
 i na zawarcie tegoż zawalających w wsi Gurajni zamieszkałych.
 a Panna Anna Matymoniatą, przy Włoszianach w wsi Świą-
 stawice, zięcia, i tamże urodzoną, lat dwudziestu
 małego, Córka Wojciecha Matymoniaty i Agnieszki z Pa-
 wliwiczów Matymoniatą, Gubernator Włoszian w wsi Świą-
 stawice, zięcia, Alitowice Matrimonia przyto-
 mni, i na zawarcie tegoż zawalających - Matrimonia
 to poprzedni Trzy napowiadanie w Dni Niedzielną w Kościele
 Parafialnem Brdowskim, pierwsza Dnia Trzynastego, druga
 Dwudziestego Trzeciego, a Trzecia Dwudziestego Trzeciego
 miesiąca października Miesiąca bieżącego - Zawarcie Mat-
 rimonia nie zostało - Matymonkowie nowi oświadczają, iż
 żadnej umowy przed ślubnej nie zawarli - Aż ten
 świadczącym potwierdzają, że żaden z nich nie umia
 prawnie, tylko podpisany został. -
 Kłóć Jan Gustaw Proby Brdow

11. Swietoslawice. It came to pass on the twelfth day of November in the year of one thousand eight hundred and thirty-seven, at the hour of twelve at noon, in the Town of Brdow. It is hereby made known that today, in the presence of witnesses Stanislaw Trawinski, a farmer, fifty-one years of age, and Stanislaw Kaminski, a farmer as well, thirty years of age, both residing in the Village of Swietoslawice, the matrimony has been entered into by Stanislaw Bykowski, a youth serving as a farmhand in the Town of Brdow, twenty-seven years of age, born in the Village of Boguslawice within Lubotyn Parish, the son of the married couple Kasper Bykowski and Malgorzata nee Prync, of whom the father is already deceased while the mother still living, residing in the Village of Goraj and witnessing the present certificate, and giving her consent to contracting the said matrimony, and the maiden Anna Malkowski, born and staying beside her parents in the Village of Swietoslawice, eighteen years of age, the daughter of the married couple Wojciech Malkowski and Agnieszka nee Pawelkiewicz, the farmers residing in the Village of Swietoslawice, who are witnessing the present certificate and giving their consent to contracting the said matrimony. The said matrimony had been preceded by the triple proclamation of banns in the parochial church in Brdow, on Sundays, namely on the fifteenth, the twenty-second and the twenty-ninth day of October, of the current year. No objections had been raised. The newlyweds declare that they had not made any premarital agreement. The present certificate was read aloud to the appearers and subsequently signed, albeit, since neither of them knew how to write, only by myself.

Priest Jan Gustaw (signed), Parish Priest in Brdow

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

18. - październik. Stanowił się Jakub Kamiński i Jan
 Lipiński Gęsoława po roku przysięgi
 przed majorem w mieście Świątostawice Stanisława
 i córki dęgli. Pan ten w roku Świątostawice
 dnia wspomnianego byłego mieszkał w domu w go-
 szynie świątostawice umarła Katarzyna
 Bykowska córka Stanisława i Anny z
 Matron Matronów Bykowskiej Gęso-
 ławie. Po przesłuchaniu się w obecności
 w majorki i jej siostry Katarzyny Bykowskiej i siostry

1857 Death record for Catherine Bykowski
 Two entries after her mother Anna (Malek) Bykowski
 Swietoslawice (Brdow Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Świątostawice #48

It occurred in the town of Brdów on June 21, 1857 at the hour of 11 A.M. Appeared in person Jakub Kamiński and T??? Lipinski, farmers, 56 years of age, residing in the village of Świątostawice, and informed us that in the village of Świątostawice, on the 18th day of the current month and year at the hour of 10 in the morning died Katarzyna Bykoska, the daughter of Stanisław & Anna nee Małek Bykoski, farmers (from note in left margin) 1 year? Of age, born n the village of Świątostawice....in testimony of which... signiture of priest. The usual formula follows & concludes with the priest's signature..

Swietoslawice Dnia 28. w Miesie Brdowie dnia drugiego Października
 1842. Kpizgi o młot ukończonygo drugiego roku z godzinie z godzinie dwa
 następy w południe, Młot iż Marianna Bykowska Jozefu
 Oraz w Swietoslawicach namierzały lat trzydziestu maizy
 w obaności Chrystia Strazaka Matrobka z Swietoslawic lat
 dwadzieścia pięć iż Marianna Traubinskiego Jozefu
 Oraz w Swietoslawicach lat trzydziestu maizy, i oharat
 nam daciej pti reinku urodzone w Swietoslawicach dnia
 wczorajszego z godzinie drugie rana z jego Matronki Anny
 z Matrobka lat dwadzieścia iż Marianna Traubinskiego Jozefu
 Chrystia Swietoslawic urodzone w dniu trzydziestu nadane roztat
 imię Maryanna, a rodzicami iż Chrystianem byli wyjęcy
 wspomniany Matrobka iż Oraz Traubinskiego iż
 ten sławdziemu z roztatku pomyślany, pomyślany nas pro-
 pny roztat, gdyż oni pisać nie umiemy.

W. Marthow p. i. w.

1842 Baptism for Marianna Bykowski
 Swietoslawice (Brdow Parish)

Swietoslawice Dnia 10. w Miescie Brdowie dnia dwudziestego siódmego
 10. Lutego Tytuł wniósł o trzeciego roku roku w godzinie jed-
 nastej przed południem. Stał się Stanisław Bykowski Gospo-
 darz lat trzydziści pięć liczący w przytomności Mateusza Pa-
 wła lat trzydziści i Franciszka Andrzeja lat czter-
 dziści obydwoh Gospodarzy w Swietoslawicach rannich katolickich
 i ożarali nam dziecię płeć żeńską urodzone w Swietoslawicach
 dnia dwudziestego trzeciego miesiąca i roku pierwszego ogodo-
 nie czwartej rano z jego Matronki Anny Matkon lat dwa-
 dziesięć siedem miesięcy. Dzieciom temu na chrzcie swiętym
 odbytym w dniu trzecim nadane zostało imię Józefa
 a Rodzicami jego Chrzestnymi byli Piotr Bykowski i Maryanna
 Rojanowska. Antken stawajacemu i świadkom przeczytany prze-
 nas byłko porzysany został gojci umiścić i nie umiścić. —
 X. M. A. Chlewałski. W. W. L.

Wicemin Dnia 10. w Miescie Brdowie dnia osiemego Marca Tytuł

1846 Baptism for Josephine Bykowski
 Swietoslawice (Brdow Parish)

45. Świątosławice. Dnia tego w Mieście Brdowie dnia dwudziestego siódmego Lipca, Tysiąc osiem
 set czterdziestego dziewiętego roku, o godzinie czwartej popołudniu. Sta-
 wit się Stanisław Bykowski Gospodarz, rannicsekaty wnoszący Świąto-
 sławicach, lat trzydziestu siedmiu mający, w obecności świadków Pio-
 tra Bakowskiego lat trzydziestu trzy i Franciszka Jendrzejewskiego
 lat czterdziestu sześciu latujących, obydwóch Gospodarzów rannicsek-
 atych we wsi Świątosławicach i okarał nam dzisiaj płać mykcię u-
 rodzoną dnia dzisiejszego, o godzinie dziesiątej rano we wsi Świą-
 toslawicach u jego matronki Anny z Matkows lat dwadzie-
 ścia dziewięć mającej. Dzieciwcu temu na Chrście świętym, dobytym
 w dniu dzisiejszym nadane zostało imię Wawrzyniec. A Rodzi-
 cam jego Chrzestniami byli wyżej wspomniany Piotr Bakowski i
 Tekla Jendrzejewska. Akt ten przez nas stawiającemu i świadkom
 przed nas tylko podpisany, został gdyż oni pisać nie umiają.
 M. Maciej Ockendalski Mikołaj Brdowski Darłpca

1849 Baptism for Lawrence Bykowski
 Swietoslawice (Brdow Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

45. Swietoslawice. It came to pass on the twenty-seventh day of July in the year of one thousand eight hundred and forty-nine, at the hour of four in the afternoon, in the Town of Brdow. Appeared personally Stanislaw Bykowski, a farmer, residing in the Village of Swietoslawice, thirty-seven years of age, companioned by witnesses Piotr Bakowski, thirty-three years of age, and Franciszek Jendrzejewski, forty-six years of age, both farmers residing in the Village of Swietoslawice, and presented to us a baby of the male sex, born earlier that day at the hour of ten in the morning, in the Village of Swietoslawice, from his wife Anna nee Malek, twenty-nine years of age. The said baby had been given the name Wawrzyniec during the holy baptism which had been held earlier that day, and his godparents had been the aforementioned Piotr Bakowski and also Tekla Jendrzejewski. The present certificate was read aloud to the appearer and the witnesses and subsequently signed, albeit, since they did not know how to write, solely by myself.

Priest Maciej Ockendalski (signed), Vicar in Brdow and a Deputy

Swietoslawice. Dnia 16 w Miejscie Brdowie dnia piątego Marca, Tysiąc osiemset
przedsiedziestego trzeciego roku, o godzinie czwartej po południu. Stawił się Sta-
nista Bykowski Gospodarz zamieszkały w wsi Swietoslawicach, lat czter-
dzieści trzy w obecności świadków Stanisława Gradomskiego Gospoda-
rza w Swietoslawicach, lat czterdzieści sześć mającego i Stanisława Kamińskiego
Gospodarza w Swietoslawicach lat czterdzieści siedm mającego i okazał nam
dzieci płeć męską urodzoną dnia piątego Marca, roku bieżącego, o go-
dinie czwartej po południu w Swietoslawicach i jego matronki Anny
i Gradomskiej lat trzydzieści mającej. Dzieci urodziła się na chrzcie
świętym dziś odbyłym nadane jest imię Józef. A rodzicami je-
go chrzestnymi byli Jan Wisniewski i Marianna Bałkowska. Akt
ten przeczytany stawającym nie umiejącym pisać przez nas tylko
podpisany został. - Ksiądz Maciej Cechwałski Wikary Brdowski w la-
cie 1853. Dnia 18 w Miejscie Brdowie dnia trzeciego Marca, Tysiąc osiemset pięćdziesiąt

1853 Baptism for Joseph Bykowski
Swietoslawice (Brdow Parish)

Świętosławice. Ziało się w Mieście Brdowie dnia
 dwudziestego piątego Maja Tyśiąc osiemset pięć
 dziesiątego Siódmego roku o godzinie siódmej
 rano. = Ziało się Stanisław Bykowski Gospo-
 darz lat czterdziestu czterech laty i osiem
 25. - miesięcy Józefa Bojanowskiego lat trzydziestu pięci
 i Jakuba Kaminskiego lat pięćdziesięciu Gos-
 podarzy we wsi Brdów komieszkujących i o-
 brałabą Annę z Kieria z p. Kieria urodzo-
 ną we wsi Świętosławic dnia dwudzieste-
 go piątego siódmego miesiąca i roku o go-
 dzinie ósmej po południu z jego małżon-
 ki Anną z Mathew lat trzydziestu pięć
 laty. - Ziało się Annę na chrzcie świętym
 w dniu dwudziestym siódmym nadane zostało
 imię Katarzyna. - Ziało się w Brdowie w
 Chrzestnem byli Józef Bykowski i Elżbie-
 ta Wujcieskoska. - Ziało się w ten sposób
 przetrzymany przez Pas byłby parafian-
 cy został: gdyż składowany przez nie-
 miejca. =

1857 Baptism for Catherine Bykowski
 Swietoslawice (Brdow Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Świętosławice #25

It occurred in the town of Brdów on May 26, 1857 at the hour of seven in the morning. Appeared in person Stanisław Bykoski, a farmer, 44 years of age, in the presence of Józef Bojanoski, 35 years of age, and Jakub Kaminski, 50 years of age, farmers residing in the village of Psary, and presented to us a child of the female sex, born in the village of Świętosławice on the 25th day of the current month and year at the hour of 4 in the afternoon, of his wife Anna nee Małek, 35 years of age. The name Katarzyna was given to the child at holy baptism and her godparents were Józef Bykoski and Elżbieta Wujcieskoska. The usual formula & priest's signature follows.

Stanley Bykowski after Anna Malek's death in 1857

There are numerous inconsistencies about what happened after Anna (Malek) Bykowski's death in 1857 with regard to how many times Stanley may have remarried.

1857 Marriage: Catherine Modrzejewski (born Lubinski)
10/5/1857 - Izbica Kujawski

Stanley - 45 years old (About right, but should be 46 years old)
Catherine - 40 years old (More like 45 years old)

Anna Malek died 6 months earlier. Stanley Bykowski listed as a widower whose wife died on 4/28/1857 in Komorowo. Anna Malek died on the exact same date, but not in Komorowo. The date suggests that this is the correct Stanley Bykowski and the place of Anna's death was an error.

However, Stanley's mother was listed as Margaret Karczmarkowski. Refer to the documentary about Stanley's parents Kasper Bykowski and Margaret Sprinc for an analysis.

When Catherine died in 1873, her death was listed as Katarzyna Modrzejewska, a widow, and that she was survived by two daughters. There was not any mention of Stanley Bykowski or the marriage. It appears that Stanley Bykowski may have tried to remarry while Catherine was still alive. This attempted marriage could indicate there was a divorce or separation. It would explain why the death record does not refer to the name Bykowski.

At the time of the 1857 marriage, Stanley was living in Swiestoslawice, which is where Anna died. Catherine was living in Komorowo with mention that her husband had died on 11/7/1853. The fact that Catherine was living in Komorowo could explain why Stanley's deceased wife had mistakenly been listed as died in that same village.

Peter Modrzejewski and Catherine Lubinski were married in 1828 at the church in Izbica Kujawski. They had nine known children, all born in Komorowo (Izbica Kujawski Parish): Marianna (1832), Josephine (1834), Matthew (1836), Marianna (1839), Joseph (1842), John (1844), John (1847), Antonina (1848), and Lucja (1852).

1863 Marriage: Antonina Wozniakowski
1863 - Swierczyn (record has not been found, but an index is available online)

Stanley - 52 years old
Antonina - 31 years old (according to her age with 2nd marriage to Stanislaw)

At the time of the alleged marriage, both Stanley and Antonina were married. This could explain why the record does not exist. The index could refer to banns, not the actual act of marriage.

Stanley and Antonina were later legally married in 1875 when both were unmarried.

Catherine (wife #2) died 10 years later without any reference to Stanley Bykowski

Antonina's husband Anthony Wozniakowski died 6 years later (record not online). She had a baby in 1862, yet tried to marry Stanley Bykowski in the same church the following year.

Without an actual record, this marriage (or attempted marriage) cannot be verified and could be a transcription/index error.

1873 Marriage: Rosalie Wapniewski (born Bojanowski)
11/4/1873 - Izbica Kujawski

Stanley - 60 years old (about right, should be 62)
Rosalie - 50 years old (don't know how old she really was)

Catherine (wife #2) died 8 months earlier (without reference to Stanley Bykowski). Antonina's husband died 4 years earlier (can't confirm), which means she was a widow in 1873. This raises a question as to why Stanley married Rosalie and not Antonina.

Rosalie died 13 months later in Wolka as Stanley's legitimate wife.

Stanley was described as widower without any details. He was living in Sokolowo with "his son" (Stanley and Anna's eldest son Matthew lived in Sokolowo at least between 1872-73)

Rosalie was a widow whose husband died on 11/29/1857 (haven't found the record). She was living in Wolka

Stanley's mother was listed as Margaret Karczmarek, which suggests this is the same Stanley Bykowski from the 1857 marriage record.

Rosalie Bojanowski and Frank Wapniewski had at least one verified daughter Konstancja, who was born in Swietoslawice in 1859.

1875 Marriage: Antonina Wozniakowski (born Rzepnikowski)
5/25/1875 - Swierczyn

Stanley - 60 years old (should be 64)

Antonina - 43 years old (don't know how old really is)

Rosalie died 5 months earlier.

Antonina's husband died 6 years earlier. They were both living in Wolka, same place where Rosalie died.

Stanley died 5 years later in Swietoslawice (where he lived with his first wife Anna Malek). Antonina was listed as his widow

For the 1875 marriage, Stanley was listed as a widower of Rosalie who died in Wolka. He was living in Wolka.

Antonina was the widow of Anthony Wozniakowski, who died in Wolka on 2/7/1869. She was also living in Wolka.

Antonina Rzepnikowski and Anthony Wozniakowski were married in 1851 at the church in Swierczyn. They had at least one daughter Elizabeth, who was born in Mialkie (Swierczyn Parish) in 1862.

Stanley's mother was listed as Margaret Kaczmarek, which suggests all of these marriage records are for the same Stanley Bykowski.

Antonina Bykowski's death has not been verified.

It happened in the city Izbica on the 5th day of October 1857 at 9 a.m. We make it known that in the presence of the witnesses Balcer Dąbrowski, 30 years old and Szczepan Pińkowski, 40 years old. both farmers living in the village Komorowo there was concluded on this day religious marriage between:

Stanisław Bykowski, he became a widower on the 28th day of April of the current year in the village Komorowo, born in the village Bogusławice, son of deceased spouses: Kacper Bykowski and Małgorzata Bykowska nee Karczmarkowska, living on the farm in the village Świętosławice located in Brdów parish, 45 years old

and

Katarzyna Modrzejewska, she became a widow on the 7th day of November 1853. Widow of the deceased Piotr Modrzejewski, living in Komorowo, laborer, born in the village Kępce, daughter of deceased spouses: Mateusz Lubiński and Marianna Lubińska, 40 years old.

Marriage was preceded by 3 banns announced in Izbica and Brdów parish churches on: 27 September and 4 September of the current year.***


Newlyweds informed they didnt make premarital agreement.

Newlyweds gave permission for the wedding ceremony.


This act was read aloud to the present, signed only by us, because all mentioned in this act are illiterate.

priest W. Owsieński signature.



Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com



GENETeka
Genealogiczna kartoteka - baza urodzeń, małżeństw i zgonów


KRS 0000264224

Lubiąć to! 9.6 tys.

Back

Province: kujawsko-pomorskie

Parish: all locations

Person: bykowski stanisław

Or: Surname Name

Range of years: from to

Options:

- ☒ Exact search
- ☐ Relationship search
- ☐ Skip search in parents column
- ☐ Include search in nearby parishes (15 km radius)
- ☐ Search only indexes added in past 7 day

Search Clear

How to index

Births Marriages Deaths

Display 50

Search:

Previous 1 Next

Year	Record	Name	Surname	Parents	Name	Surname	Parents	Parish	Remarks
1857	31	Stanisław	Bykowski	Kacper, Małgorzata Kaczmarkowska	Katarzyna	Modrzejewska	Mateusz zm., Marianna	Izbica Kujawska	I Z A SKAN P
1863	11	Stanisław	Bykowski		Antonina	Woźniakowski		Świerczyn	A P
1864	5	Mateusz	Bykowski	Stanisław, Anna zm. Małek	Franciszka	Śmialek	Wojciech zm., Józefa zm.	Izbica Kujawska	I Z A SKAN P
1866	35	Roch	Bykowski	Stanisław zm., Magdalena zm.	Małgorzata	Kulczyńska	Jan zm., Marianna zm.	Izbica Kujawska	I Z A P
1873	45	Stanisław	Bykowski	Kacper, Małgorzata Karczmarek	Rozalia	Wapniewska	Walenty, Magdalena	Izbica Kujawska	I Z A P
1875	10	Stanisław	Bykowski		Antonina	Woźniakowski		Świerczyn	A P
1875	11	Stanisław	Bykowski	Kacper, Małgorzata Karczmarek	Antonina	Woźniakowska	Józef, Marianna	Świerczyn	I Z A P
1880	6	Stanisław Teofil	Bykowski		Marianna	Józefowicz		Dobrzyń nad Wisłą	I Z A SKAN P
1910	15	Stanisław	Bykowski		Helena	Jaworska		Gniewkowo	I Z A SKAN P

Index of marriage records from the Geneteka website

Stanley Bykowski is listed as having married Antonina Wozniakowski twice (1863 and 1875)

The 1863 marriage record has not been found. It is reasonable to conclude the marriage never took place (i.e. index of banns)

Копрово. Р.

В. В. Олов'янко. П. П.

№ 40. сав. —

R. W. Overlin M. D. F.

1873 Death for Catherine Modrzejewski

Komorowo (Izbica Kujawski Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Nr 39
Komorowo

It happened in Izbica on the 14th/26th day of March 1873 at 9 a.m. Appeared Kajetan Tarnowski, 70 years old and Wojciech Rosiak, 70 years old, church servants living in Izbica and they informed that yesterday at 1 p.m. died Katarzyna Modrzejewska, widow, daylaborer, 70 years old, born in the village Kępka, living in Komorowo, daughter of Mateusz Lubiński and Marianna Lubińska. She left two daughters Józefa and Antonina.

After eye belief about Modrzejewska death this act was read aloud to the illiterate declarants and signed only by Us.

priest W. Owskiński signature.

прохитанъ и затѣмъ крестомъ такъ подписанъ. - *Л. М. Сидоръ М. Д.*

Состоица въ посадь Удичья двадцать третьяго Октября / сентября на 1819
Года въ сеголетъ сегодешняго третего года въ Часъ полнаго утра. Объявляю
есть кто въ присутствіи свидѣтелей Госисра Всуръ пятидесяти летъ отъ
Госисра Моздильскаго пятидесяти летъ отъ роду подданинъ въ Крѣпостѣ
и въ Вурѣхъ записанъ сего числа религіозный брачный союзъ
роду Станиславъ Быховскихъ вдовца родившійся въ Голубавицѣ
прислѣбствующаго въ Соколовъ три свѣтъ, сеголетъ покойнаго Кацера и
Маргариты урожденной Каршиарекъ супругъ Быховскихъ шестидесяти
летъ отъ роду - и Родіио Ванневскаго овдовѣшаго Двадцать девятого
Ноября Мѣсяца въ сеголетъ сегодешняго года, родившійся въ Мокко-
шине, прислѣбствующаго въ Вурѣхъ, дочерью покойнаго Ванемицъ и Мар-
гариты супругъ Ванневскаго шестидесяти летъ отъ роду. Браку сему пред-
шествовали три оглашенія оубинованія въ Удичьей приходской церкви
девятнадцатаго, двадцать шестого Октября и втораго Ноября текущаго года.
Согласіе на бракъ шесту минъ записано. Прислѣбствіе мѣсяца не было.
Новобрачные обѣщались, что брачный договоръ между ними заключенъ
не былъ. Актъ сей объявляющій бракъ

in fidem
P. V. O.

мелким тиражом подписных. — Р. В. Вришнев.

Состоитъ въ посылку. Двадцать восемь штукъ / Служаго Казны

Page 21 of 27

It happened in Izbicka on the 23rd day of October/4th day of November 1873 at 10 a.m. We make it known that in the presence of the witnesses: Józef Rosół, 50 years old and Józef Jagodziński, 50 years old, daylaborers living in Wólka there was concluded on this day religious marriage between:

Stanisław Bykowski, widower, born in Bogusławice, living with his son in Sokołowo, son of deceased parents: Kacper Bykowski and Małgorzata Bykowska nee Karczmarek, 60 years old

and

Rozalia Wapniewska, she became a widow on the 29th day of November 1857, born in Mąkoszyn, living in Wólka, daughter of deceased parents: Walenty Bojanowski and Magdalena Bojanowska, 50 years old.

There were 3 banns announced in Izbica parisch church on: 19 October, 26 October and 2 November of the current year.

There were no obstacles for this marriage.

Newlyweds informed they didnt make premarital agreement.

This act was read aloud to the present, all illiterate signed only by Us.

priest W. Owsieński signature.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

№ 107. подписано. — *R. W. Dziwinski P.*
 Вулька. Состоише въ поеди Идучи пераю / купца / Дехадра Марска
 восне отъ свидѣтѣ ретвертаю ады въ деветѣ часа въ утра. Идучи
 Юзефа Росѣлѣ свидѣтѣ отъ Юзефа Ягодзи́нски свидѣтѣ отъ
 отъ той подемилуи хителѣтѣ Юзефа Ягодзи́нски, что ве-
 рахуиу иаа въ деветѣ часа въ утра умерла Розалія Быковская ме-
 лая свидѣтѣ отъ отъ той, родившаяся въ Вулька, хителѣтѣ Юзефа
 въ Вулька, дочь неувѣстнаго родителя. Остатки ея ея въ де-
 лане мурѣ Станислава дочь Екатерины. По наамомъ удостовѣ-
 реніи о хителѣтѣ Быковская-ахъ ея въ деветѣ часа въ утра
 № 108. прочитано и затѣмъ нами только подписано. — *R. W. Dziwinski P.*

1874 Death for Rosalie Bykowski

Wolka (Izbica Kujawski Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Nr 107

Wólka

It happened in Izbica on the 1st/13th day of December 1874 at 9 a.m. Appeared Józef Rosół, 50 years old and Józef Jagodziński, 50 years old, daylaborers living in Wólka and they informed that yesterday at 9 a.m. died Rozalia Bykowska, 70 years old, born in Góraj, living in Wólka, daughter of unknown parents.

She widowed her husband Stanisław and daughter Katarzyna.

After eye belief about Bykowska death this act was read aloud to the illiterate declarants and signed only by Us.

It happened in the village Świerczyn on the 13th/25th day of May 1875 at 8 a.m. We make it known that in the presence of the witnesses: Szczęśław Ruciński, organist, 20 years old and Maciej Banasiak, daylaborer, 50 years old, both living in the village Świerczyn there was concluded on this day religious marriage between:

Stanisław Bykowski, widower of deceased wife Rozalia. She died in the village Wólka Izbicka in Świerczyn parish. Daylaborer living in the village Wólka in Świerczyn parish, born in the village Bogusławice, son of deceased parents: spouses Kacper and Małgorzata nee Kaczmarek, 60 years old

and

Antonina Woźniakowska nee Rzepnikowska, widow of deceased Antoni. He died in the village Wólka in Świerczyn parish on the 26th day of January/7th day of February 1869. She was born in the village Świesz in piotrków parish, daughter of deceased parents: spouses Józef and Marianna, maiden name unknown. 43 years old, daylaborer living in the village Wólka.

There were 3 banns announced in Świerczyn parish church on: 27 April/9 May, 4/16 May and 11/23 May of the current year.

Newlyweds informed they didnt make premarital agreement.

This marriage act was read aloud to the newlyweds and witnesses and signed by Us and one of the witnesses Szczęśław Ruciński, newlyweds and the second witness are illiterate.

priest Kaz. Ruciński signature, Świerczyn parish parson, serving as Civil Registrar.
Szczęśław Ruciński signature.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Additional Information

Stanley Bykowski and Anna Malek are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents. Their son Lawrence Bykowski (2x-great-grandfather) married Martha Januszewski in 1871 in Swierczyn. Their son Joseph Bykowski (great-grandfather) married Margaret Piotrowski in 1907 in Witowo prior to settling in Chicago, IL. Their son Roman Bykowski (grandfather) arrived in the United States when he was three years old. The family lived in the Bucktown neighborhood. Roman married Antoinette Murzynowicz/Marynowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps:

- Świątosławice is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.
- Brdów is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in central Poland.
- Bogusławice is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in west-central Poland.
- Góraj is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in west-central Poland.
- Lubotyń is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in west-central Poland.
- Świerczyn is a village in the administrative district of Gmina Topólka, within Radziejów County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.
- Izbica Kujawska is a town in central Poland with 2,808 inhabitants. It is situated in the Włocławek County in the Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in the historic region of Kuyavia.
- Sokołowo is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland
- Komorowo is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.
- There is a place very near Komorowo called Wólka Komorowska, which is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Brdow Catholic Church (and nearby parishes) over the past ten or more years through direct messages to diocese archives, access to digitized microfilm, and online resources (i.e. digitalized records from Polish archives). He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for Stanley Bykowski and Anna Malek.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek
Illinois Attorney and Real Estate Broker
Chicago, IL (United States)

4/12/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2025. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.